

# Arş.Gör. HÜLYA BOY

## Kişisel Bilgiler

**İş Telefonu:** [+90 216 345 1186](tel:+902163451186) Dahili: 1413

**E-posta:** [hulya.boy@marmara.edu.tr](mailto:hulya.boy@marmara.edu.tr)

**Web:** <https://avesis.marmara.edu.tr/hulya.boy>

**Posta Adresi:** Marmara Üniversitesi, Göztepe Kampüsü, Fen Edebiyat Fakültesi, A Blok, 3. Kat, GZFA-312, 34722, Kadıköy, İstanbul.

## Eğitim Bilgileri

Doktora, Yıldız Teknik Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Diller Ve Kültürlerarası Çeviribilim (Dr), Türkiye 2017 - Devam Ediyor

Yüksek Lisans, Marmara Üniversitesi, Avrupa Birliği Enstitüsü, Avrupa Birliği Siyaseti Ve Uluslararası Anabilim Dalı, Türkiye 2013 - 2017

Lisans, Anadolu Üniversitesi, İktisat Fakültesi, Uluslararası İlişkiler Bölümü, Türkiye 2009 - 2013

Lisans, Dokuz Eylül Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, Türkiye 2007 - 2012

## Yabancı Diller

İngilizce, C2 Yeterlilik

## Yaptığı Tezler

Yüksek Lisans, An Analysis on the Translation Process of EU Acquis Communautaire Texts from English into Turkish, Marmara Üniversitesi, Avrupa Birliği Enstitüsü, Avrupa Birliği Siyaseti Ve Uluslararası Anabilim Dalı, 2017

## Araştırma Alanları

Sosyal ve Beşeri Bilimler

## Akademik Unvanlar / Görevler

Araştırma Görevlisi, Marmara Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2013 - Devam Ediyor

## Mesleki Deneyim

Erasmus Koordinatörü, Marmara Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2015 - 2017

## Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler

- **(Re)Positioning of Inter- and Intra-Lingual Translational Adventures**  
BOYH.  
transLogos Translation Studies Journal, cilt.22, ss.70-101, 2019 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- **Eflatun Kız within the Context of Translation Studies: A Conceptual (Re)Framing**  
BOYH.  
transLogos Translation Studies Journal, cilt.1, ss.64-91, 2018 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)

## Kitap & Kitap Bölümleri

- **Çeviri Üzerine Gözlemler**

BOY H.

Yeniden Yazım ve Yeniden Çeviri Bağlamında Dorian Gray'xxin Portresi, TAŞ SEDA, Editör, Hiperlink Yayınları, İstanbul, ss.151-172, 2019

- **Çeviribilimde Güncel Tartışmalardan Kavramsal Sorgulamalara**

BOY H.

Oyun Çevirilerinde Benimsenen Yerleşirme Stratejileri Bağlamında Gulyabani, TAŞ SEDA, Editör, Hiperlink Yayınları, İstanbul, ss.415-440, 2018

- **Sözden Temsile Çeviribilim**

ÖZSÖZ B., BOY H.

Sözlü Dil Çevirisinde Sözcelemsel Yaklaşımlar, ŞULHA PELİN, Editör, Çeviribilim Yayınları, İstanbul, ss.35-45, 2015

## Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar

- **Diliçi Çeviride Sansür Olgusu**

BOY H., KARADAĞ A. B.

VI. Yıldız Uluslararası Sosyal Bilimler Kongresi, İstanbul, Türkiye, 12 - 13 Aralık 2019

- **İngilizcede ve Türkçede The Picture of Dorian Gray: Çeviriye ilişkin Temel Kavramlar Üzerine Sorgulamalar**

BOY H., KARADAĞ A. B.

Türkiye'xxde Çeviribilim Araştırmalarının Yayın Sorunları Çalıştayı, Amasya, Türkiye, 18 Ekim 2019

- **Bir Çalgıcının Seyahati'xxnin Türk Edebiyat ve Kültür DizgesindekiDiliçi Çeviri Macerası**

BOY H.

II. Uluslararası Rumeli [Dil, Edebiyat, Çeviri] Sempozyumu, Kırklareli, Türkiye, 12 - 13 Nisan 2019

- **Dorian Gray'xxin Portresi'xxnin Diliçi ve Dillerarası Çeviri Macerası**

BOY H.

Asos Congress - 5. Uluslararası Filoloji Sempozyumu, İstanbul, Türkiye, 25 - 27 Ekim 2018

- **Oyun Çevirilerinde Benimsenen Farklı Çeviri Stratejileri: Yerleşirme Örneği Olarak Gulyabani**

BOY H.

Asos Congress - 4. Uluslararası Filoloji Sempozyumu, ALANYA, Türkiye, 3 - 05 Mayıs 2018

- **Kurumsal Çeviri Bağlamında Avrupa Birliği Metinlerinin Çevirisi**

BOY H., BİRKAN BAYDAN E.

Asos Congress - 4. Uluslararası Filoloji Sempozyumu, ALANYA, Türkiye, 3 - 05 Mayıs 2018

- **Eflatun Kız'xxin Türk Edebiyat ve Kültür Dizgesindeki Çeviri Macerasını Yeniden Düşünmek**

BOY H.

Istanbul 29 Mayıs University - Enriching Translation Studies through Rereadings a Symposium with Prospective Scholars Discussing Fundamental Issues in Theory and Practice, İstanbul, Türkiye, 28 Mart 2018

- **A Translation Oriented Approach to EU Acquis Communautaire Texts**

BOY H.

Marmara University European Union Institute Graduate Student Conference, İstanbul, Türkiye, 3 - 04 Aralık 2015

- **Kurumsal Çeviri: AB (Avrupa Birliği) Örneği**

ÖZSÖZ B., BOY H.

XIV. Uluslararası Dil, Yazın ve Değişibilim, İzmir, Türkiye, 15 - 17 Ekim 2015, ss.20

## Bilimsel Dergilerdeki Faaliyetler

transLogos Translation Studies Journal, Yardımcı Editör, 2019 - Devam Ediyor

## **Bilimsel Kuruluşlardaki Üyelikler / Görevler**

tekom Europe, Üye, 2018 - Devam Ediyor